

32000R1917

L 229/14

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

6.1.2001

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1917/2000 AL COMISIEI
din 7 septembrie 2000**

**de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1172/95 al Consiliului privind statistica
de comerț exterior**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1172/95 al Consiliului din 22 mai 1995 privind statistica referitoare la comerțul cu mărfuri al Comunității și statelor membre cu statele terțe ⁽¹⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 374/98 ⁽²⁾, în special articolul 21,

întrucât:

- (1) În scopul elaborării statisticii de comerț exterior, este necesar să fie definite procedurile de aplicare pentru culegerea datelor, precum și pentru prelucrarea, transmiterea și difuzarea rezultatelor, în vederea obținerii unor statistici armonizate.
- (2) Este esențial să fie clarificat subiectul statisticii de comerț exterior, în special pentru a evita dubla înregistrare sau excluderea anumitor tranzacții și să fie definite intervalele la care această statistică trebuie întocmită.
- (3) Trebuie completată definiția datelor care urmează să fie furnizate, împreună cu procedurile potrivit cărora aceste date sunt menționate în suportul informațiilor statistice.

- (4) Este esențial să fie definită circulația specifică a bunurilor pentru care sunt necesare dispoziții speciale; trebuie introduse măsuri de armonizare în cadrul Comunității.
- (5) Este necesar să fie fixat programul de transmitere a rezultatelor către Comisie și procedurile de corectare în vederea asigurării unei difuzări periodice și uniforme.
- (6) Având în vedere legăturile care există între statistica de comerț exterior și procedurile vamale, trebuie să se țină cont de măsurile adoptate prin Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de stabilire a Codului vamal comunitar ⁽³⁾, modificat de Actul de Aderare a Austriei, Finlandei și Suediei și de Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de stabilire a Codului vamal comunitar ⁽⁴⁾, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1602/2000 ⁽⁵⁾.
- (7) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului privind statistica de comerț exterior,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

CAPITOLUL 1

Obiectul și perioada de referință

Articolul 1

În sensul prezentului regulament, „importuri” reprezintă circulația mărfurilor menționate în articolul 6 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1172/95, denumit în continuare „regulamentul de bază”, iar „exporturi” reprezintă circulația mărfurilor menționate în articolul 6 alineatul (1) litera (b) din regulamentul de bază.

Articolul 2

În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din regulamentul de bază, statisticele de comerț exterior nu includ mărfurile:

- puse în liberă circulație după ce au făcut obiectul unei perfecționări active sau perfecționări sub control vamal;
- menționate în lista mărfurilor scutite de taxe vamale stabilită în anexa 1.

Articolul 3

- (1) Pragul statistic menționat în articolul 12 din regulamentul de bază este fixat, pentru fiecare tip de mărfuri, astfel încât importurile sau exporturile care depășesc valoarea de 800 EURO sau masa netă de 1 000 kg sunt cuprinse în statisticele de comerț exterior.
- (2) Fiecare stat membru informează Comisia asupra pragului statistic pe care l-a fixat în monedă națională.

⁽¹⁾ JO L 118, 25.5.1995, p. 10.

⁽²⁾ JO L 48, 19.2.1998, p. 6.

⁽³⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 188, 26.7.2000, p. 1.

Articolul 4

(1) Perioada de referință este luna calendaristică în care mărfurile sunt importate sau exportate.

(2) Atunci când documentul administrativ unic este suportul informației statistice, data acceptării documentului de către autoritățile vamale determină luna calendaristică la care se referă datele.

CAPITOLUL 2

Definiții ale datelor

Articolul 5

Definițiile datelor menționate în articolul 10 alineatele (1), (2) și (3) prima liniuță din regulamentul de bază și procedeele prin care sunt precizate în suportul de date sunt indicate în articolele 6–14.

Articolul 6

(1) „Destinație vamală” reprezintă procedeele pentru care codurile care trebuie indicate sunt furnizate în anexa 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor referitoare la documentul administrativ unic, procedeele statistice sunt indicate în suportul de date atunci când declarația vamală nu este solicitată de statele membre.

(3) Fiecare stat membru care face uz de opțiunea prevăzută în alineatul (2) întocmește lista procedeele statistice care urmează să fie precizate în suportul de date, astfel încât datele statistice să poată fi furnizate Comisiei în conformitate cu codurile indicate în alineatul (4).

(4) Procedeele statistice sunt codificate după cum urmează:

(a) importuri:

1—normal

3—după perfecționare pasivă

5—pentru perfecționarea activă, sistemul de suspendare

6—pentru perfecționarea activă, sistemul de rambursare a taxelor vamale

7—după perfecționarea pasivă economică pentru textile

(b) exporturi:

1—normal

3—pentru perfecționarea pasivă

5—după perfecționarea activă, sistemul de suspensie

6—după perfecționarea activă, sistemul de rambursare a taxelor vamale

7—pentru perfecționarea pasivă economică pentru textile.

Articolul 7

(1) În sensul prezentului regulament,

(a) „țară de origine” reprezintă țara în care mărfurile își au originea în conformitate cu titlul II capitolul 2 secțiunea 1 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92;

(b) „țară expeditoare” reprezintă țara de unde mărfurile au fost inițial expediate către statul membru importator, fără ca să se fi produs nici o oprire sau operație juridică care nu este inerentă transportului lor pe teritoriul unei țări intermediare; dacă asemenea opriri sau operații juridice au avut loc, țara intermediară finală este considerată țara expeditoare;

(c) „țară de destinație” reprezintă ultima țară către care se știe, la momentul exportului, că urmează să fie livrate mărfurile;

(d) „stat membru de import sau de export” reprezintă statul membru în care sunt îndeplinite formalitățile de import sau de export;

(e) „stat membru de destinație” reprezintă statul membru către care se știe, la momentul importului, că reprezintă destinația finală a mărfurilor;

(f) „stat membru de export real” reprezintă statul membru, altul decât statul membru de export, de unde mărfurile au fost inițial expediate în vederea exportului, dacă exportatorul nu este stabilit în statul membru de export.

În cazul în care mărfurile nu au fost inițial expediate dintr-un alt stat membru în vederea exportului, sau când exportatorul este stabilit în statul membru de export, statul membru de export este același cu statul membru de export real.

(2) Fără a aduce atingere reglementărilor vamale și în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) litera (b) din regulamentul de bază, țara de origine este indicată în suportul informației statistice.

Totuși, țara expeditoare trebuie indicată în următoarele cazuri:

(a) pentru mărfurile a căror origine nu este cunoscută;

(b) pentru următoarele mărfuri, chiar dacă originea lor este cunoscută:

— mărfurile care intră sub incidența capitolul 97 din Nomenclatura Combinată;

— mărfurile importate după perfecționarea pasivă;

— mărfurile returnate sau alte mărfuri de origine comunitară.

Rezultatele lunare ale tranzacțiilor menționate la literele (a) și (b), care sunt transmise Comisiei de către statele membre, includ țara expeditoare, dacă aceasta nu este o țară din UE. În caz contrar, se va folosi codul QW (sau 960).

(3) Pentru tipuri specifice de circulație a mărfurilor menționate în titlul II, trebuie folosite țările partenere menționate în titlu, dacă este necesar.

(4) Țările definite la alineatul (1) sunt desemnate și codificate în concordanță cu articolul 9 din regulamentul de bază.

Articolul 8

Acolo unde cantitatea de mărfuri care trebuie menționată în suportul de date este determinată:

- (a) „masă netă” reprezintă masa reală a mărfurilor, excluzând toate ambalajele; sub rezerva unor dispoziții contrare adoptate în conformitate cu articolul 10 alineatul (4) din regulamentul de bază, masa netă este exprimată în kilograme pentru fiecare subpoziție din Nomenclatura Combinată;
- (b) „unități suplimentare” reprezintă unitățile de măsură a cantității, altele decât unitățile de măsură a masei exprimate în kilograme; acestea trebuie menționate în conformitate cu informațiile stabilite în versiunea curentă a Nomenclurii Combinate, în dreptul subpozițiilor respective, a căror listă este publicată în partea I „Dispoziții preliminare” din nomenclatura menționată anterior.

Articolul 9

(1) „Valoare statistică” reprezintă:

- la export, valoarea mărfurilor la locul și momentul în care părăsesc teritoriul statistic al statului membru exportator;
- la import, valoarea mărfurilor la locul și momentul în care intră pe teritoriul statistic al statului membru importator.

(2) Valoarea mărfurilor menționate la alineatul (1) se calculează după cum urmează:

- în cazul vânzării sau cumpărării, pe baza cantității facturate a mărfurilor;
- în alte cazuri, pe baza cantității care ar fi fost facturate în cazul vânzării sau cumpărării.

În cazurile în care a fost stabilită, valoarea în vamă, definită în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2913/92, este folosită pentru determinarea valorii mărfurilor.

(3) Valoarea statistică trebuie să includă numai cheltuielile auxiliare, precum cele de transport și asigurare, referitoare la acea parte a călătoriei care:

- în cazul mărfurilor exportate, are loc pe teritoriul statistic al statului membru exportator,
- în cazul mărfurilor importate, are loc în afara teritoriului statistic al statului membru importator.

Valoarea statistică nu include în consecință taxe datorate la export sau la import, precum taxele vamale, taxa pe valoarea adăugată (TVA), accizele, taxele, rambursările taxelor de export sau alte taxe cu efect similar.

(4) Pentru mărfurile supuse operațiunilor de perfecționare, valoarea statistică se stabilește ca și cum mărfurile ar fi fost produse în întregime în țara de perfecționare.

(5) În cazul mărfurilor folosite pentru transportul informației, precum dischete, benzi de calculator, filme, planuri, benzi audio și video, CD-uri, care sunt comercializate în vederea furnizării de informații, valoarea statistică se bazează pe costul total al mărfurilor, adică acoperă nu numai suportul de transmitere dar și informația transportată.

(6) Valoarea statistică care trebuie atribuită suportului de date este indicată în monedă națională. Statele membre pot autoriza indicarea unei valori exprimate în altă monedă.

Cursul de schimb de folosit în stabilirea valorii statistice este fie cursul de schimb folosit în calcularea valorii în vamă sau cursul oficial de schimb la momentul exportului sau importului.

Fără a aduce atingere reglementărilor vamale, în cazul unei declarații periodice, statele membre pot fixa un curs unic de conversie în monedă națională pentru această perioadă.

Articolul 10

(1) „Mod de transport la frontiera externă” reprezintă modul de transport determinat de mijloacele active de transport cu care:

- la export, se presupune că mărfurile părăsesc teritoriul statistic al Comunității;
- la import, se presupune că mărfurile intră pe teritoriul statistic al Comunității.

(2) „Mod de transport intern” reprezintă modul de transport determinat de mijloacele active de transport cu care:

- la export, se presupune că mărfurile au părăsit locul de plecare;
- la import, se presupune că mărfurile au ajuns la locul de destinație.

Prezențele informații sunt solicitate numai în cazurile prevăzute de dispozițiile legislației vamale.

(3) Modurile de transport menționate la alineatele (1) și (2) sunt după cum urmează:

A	B	Titlu
1	10	Transport maritim
	12	Vagon feroviar pe un vas maritim
	16	Autovehicul rutier pe un vas maritim
	17	Remorcă sau semi-remorcă pe un vas maritim
	18	Vas pentru navigația internă pe un vas maritim
2	20	Transport feroviar
	23	Vehicul rutier pe un vagon feroviar
3	30	Transport rutier
4	40	Transport aerian
5	50	Expediție poștală
7	70	Instalații fixe de transport
8	80	Transport pe cai navigabile interne
9	90	Autopropulsare

(4) Modalitățile de transport sunt specificate pe suportul de date cu ajutorul codurilor din coloana A din lista prezentată la alineațiul (3).

Statele membre pot solicita ca modurile de transport să fie specificate pe suportul de date cu ajutorul codurilor din coloana B a listei menționate anterior.

(5) Trebuie să indicat transportul în containere în sensul articolului 670 litera (g) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, cu excepția cazului când modul de transport este desemnat de codurile 5 (50), 7 (70), 9 (90).

În acest sens, codurile relevante sunt:

0—mărfuri care nu sunt transportate în containere;

1—mărfuri care sunt transportate în containere.

(6) Trebuie de asemenea indicată naționalitatea mijloacelor active de transport la frontiera externă, care este cunoscută la import sau la export, cu excepția cazurilor în care modalitățile de transport de la frontiera Comunității sunt desemnate de codurile 2 (20 sau 23), 5 (50), 7 (70) și 9 (90).

În acest scop, sunt utilizate codurile țării definite în conformitate cu articolul 9 din regulamentul de bază.

(7) „Mijloc activ de transport” reprezintă mijlocul de transport care furnizează forța motrice. În caz de transport intermodal sau care folosește mai multe mijloace de transport, mijlocul activ de transport este cel care furnizează forța motrice pentru întreaga combinație.

Naționalitatea mijlocului activ de transport este aceea a țării de înregistrare, cea cunoscută la momentul îndeplinirii formalităților.

Articolul 11

(1) „Preferință” reprezintă regimul tarifar potrivit căruia se aplică taxe vamale preferențiale care sunt în întregime sau parțial suspendate, în conformitate cu convențiile, acordurile sau reglementări specifice ale Comunității.

(2) Preferința este menționată în conformitate cu procedura stipulată în Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

Articolul 12

(1) „Cantitate facturată” reprezintă cantitatea indicată în factură sau alte documente care țin loc de factură.

(2) „Monedă” reprezintă moneda în care este indicată cantitatea facturată.

Articolul 13

(1) În sensul prezentului regulament:

(a) „tranzacție” reprezintă orice operație, comercială sau nu, care determină o circulație a mărfurilor inclusă în domeniul de aplicare a statisticilor de comerț exterior;

(b) „natura tranzacției” reprezintă toate acele caracteristici care diferențiază o tranzacție de alta.

(2) Lista tranzacțiilor este prezentată în anexa II.

Acestea sunt specificate în suportul de date cu ajutorul codurilor numerice din coloana A sau printr-o combinație între codurile numerice din coloana A și subdiviziunile lor din coloana B, după cum sunt indicate în lista menționată mai sus.

Articolul 14

(1) „Condiții de livrare” reprezintă clauzele contractului de vânzare care prevăd obligațiile vânzătorului și respectiv cumpărătorului, în conformitate cu Incoterms ai Camerei Internaționale de Comerț.

(2) Condițiile de livrare sunt indicate pe suportul de date cu ajutorul codurilor și, dacă este necesar, al detaliilor de menționat în conformitate cu anexa III.

TITLUL II

DISPOZIȚII SPECIALE

CAPITOLUL 1

Definiții și considerații generale

Articolul 15

(1) „Tipuri specifice de circulație a mărfurilor” reprezintă acele tipuri de circulație a unor mărfuri care au trăsături specifice semnificative pentru interpretarea informației și care țin, după caz, de circulația însăși, de natura mărfurilor, de tranzacția care a cauzat circulația mărfurilor sau de exportatorul sau importatorul mărfurilor.

(2) Tipurile specifice de circulație a mărfurilor se referă la următoarele:

(a) instalații industriale;

(b) nave și aeronave după cum sunt definite în capitolul 3 din prezentul titlu;

(c) produse marine;

(d) proviziile și rezervele navelor și aeronavelor;

(e) transporturi eşalonate;

(f) bunuri militare;

(g) platforme maritime;

(h) nave spațiale și lansatoarele acestora;

(i) piese de autovehicule și avioane;

(j) coletărie poștală;

(k) produse petroliere;

(l) deșeuri.

(3) Sub rezerva unor dispoziții contrare în prezentul regulament sau în absența dispozițiilor prevăzute în conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază, tipurile specifice de circulație sunt menționate în conformitate cu dispozițiile naționale relevante.

(4) Statele membre adoptă prevederile necesare aplicării acestui capitol și pot folosi, dacă este necesar, alte surse de informații statistice decât cele menționate în articolul 7 din regulamentul de bază.

CAPITOLUL 2

Instalații industriale

Articolul 16

(1) „Instalații industriale complete” reprezintă o combinație de mașini, aparatură, utilaje, echipamente, instrumente și materiale, denumite în continuare „părți componente”, care intră sub incidența diverselor secțiuni ale Nomenclatorului Sistemului Armonizat și care sunt concepute să funcționeze împreună ca o unitate de mari dimensiuni, pentru a produce bunuri sau a presta servicii.

Toate celelalte mărfuri folosite la construcția unei instalații industriale complete pot fi considerate părți componente ale acesteia, cu condiția să nu fie excluse la elaborarea statisticii potrivit regulamentul de bază.

(2) Pentru înregistrarea exportului de instalații industriale complete se poate folosi un procedeu simplificat de declarare. Părțile răspunzătoare de furnizarea datelor statistice sunt autorizate, la cerere, să folosească astfel de procedee simplificate în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul regulament.

(3) Procedeu simplificat poate fi aplicat doar la exportul fiecărei instalații industriale complete a cărei valoare depășește 1,5 milioane EURO, cu excepția cazurilor în care este vorba despre instalații industriale complete pentru re folosire. În acest caz, statele membre informează Comisia cu privire a criteriile utilizate.

Valoarea statistică a unei instalații industriale este calculată prin adunarea valorii părților sale componente cu valoarea statistică a mărfurilor menționate la alineatul (1) al doilea paragraf.

Articolul 17

(1) Subpozițiile de clasificare aplicabile în sensul acestui capitol sunt cele prevăzute în capitolul 98 din Nomenclatura Combinată, pentru părțile componente ale instalațiilor industriale complete care țin de capitolele 63, 68, 69, 70, 72, 73, 76, 82, 84, 85, 86, 87, 90 și 94, cu referire la fiecare dintre aceste capitole și la fiecare secțiune individuală din care sunt alcătuite.

(2) În sensul prezentului capitol, părțile componente care țin de un capitol anume sunt clasificate la subpozițiile privind instalațiile industriale complete din capitolul 98 pentru capitolul în cauză, în afara cazului în care departamentul competent, stabilit în capitolul respectiv, cere clasificarea mărfurilor din capitolul 98 la subpozițiile corespunzătoare ale instalațiilor industriale complete de la nivelul secțiunilor nomenclatorului Sistemului Armonizat, sau cere aplicarea dispozițiilor alineatului (3).

Totuși, procedeu simplificat nu împiedică departamentul competent să clasifice anumite părți componente la subpozițiile

relevante din Nomenclatura Combinată, în sensul articolului 1 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului ⁽¹⁾.

(3) Acolo unde departamentul competent menționat la alineatul (2) consideră că valoarea instalației industriale complete este prea mică pentru a justifica înregistrarea lor la subpozițiile referitoare la capitolele de care țin, se aplică subpoziții specifice, după cum prevede nomenclatura combinată.

Articolul 18

În conformitate cu Nomenclatura Combinată, numerele de cod pentru subpozițiile referitoare la instalații industriale complete sunt compuse în conformitate cu următoarele reguli:

1. codul este format din opt cifre;
2. primele două cifre sunt 9 și respectiv 8;
3. a treia cifră, care servește la identificarea exporturilor de instalații industriale complete, este 8;
4. a patra cifră variază de la 0 la 9 în conformitate cu activitatea economică principală realizată de instalația industrială completă și în conformitate cu clasificarea de mai jos:

Cod	Activități economice
0	Industria energetică (inclusiv producerea și distribuția aburului și a apei calde)
1	Extracția produselor minerale non-energetice (inclusiv prelucrarea minereurilor metalifere și extracția turbei); producția de produse minerale nemetalice (inclusiv industria sticlei și a produselor din sticlă)
2	Industria metalurgică și siderurgică; producția articolelor metalice (exclusiv construcțiile de mașini și mijloace de transport)
3	Construcții de mașini și de mijloace de transport, mecanică fină
4	Industria chimică (inclusiv a fibrelor artificiale); industria cauciucului și a maselor plastice
5	Industria alimentară, a alcoolului și a tutunului
6	Industria textilă, a pielăriei, a încălțămintei și confecțiilor
7	Industria lemnului și hârtiei (inclusiv tipărirea și publicarea); ramurile industriale neclasificate în altă parte
8	Transporturile (excluzând serviciile legate de transport, serviciile agențiilor de turism, comisionarilor de mărfuri și ale altor agenți care facilitează transportul de pasageri sau mărfuri, depozitarea și antrepozitarea), precum și comunicațiile
9	Colectarea, tratarea și distribuția apei; serviciile legate de transporturi; alte activități economice neclasificate în altă parte;

⁽¹⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

5. a cincea și a șasea cifră corespund numărului capitolului din Nomenclatura Combinată la care se referă subpoziția corespunzătoare instalațiilor industriale complete. Totuși, în sensul articolului 17 alineatul (3), a cincea și a șasea cifră sunt 9;
6. pentru subpozițiile referitoare la instalații industriale complete situate:
- la nivel de capitol în Nomenclatorul Combinat, a șaptea și a opta cifră sunt 0;
 - la nivel de rubrică în sistemul armonizat, a șaptea și a opta cifră corespund celei de-a treia și de-a patra cifră a acelei poziții;
7. departamentul competent menționat în articolul 17 alineatul (2) stabilește denumirea și numărul de cod care urmează să fie folosite pe suportul statistic pentru a identifica părțile componente unei instalații industriale complete.

Articolul 19

(1) Entitățile responsabile de furnizarea informațiilor statistice nu pot să utilizeze procedura simplificată de declarare fără autorizare prealabilă în conformitate cu reglementările detaliate pe care fiecare stat membru le întocmește în cadrul stabilit de prezentul capitol.

(2) În cazul unei instalații industriale complete ale cărei părți componente sunt exportate de către mai multe state membre, autorizația de a folosi procedura simplificată de declarare este acordată de fiecare stat membru pentru exporturile care îl privesc. Totuși, o astfel de autorizație poate fi emisă doar la prezentarea documentelor justificative care dovedesc faptul că valoarea statistică totală specificată în articolul 16 alineatul (3) a fost atinsă sau că alte criterii justifică folosirea procedurii simplificate.

(3) Acolo unde departamentul menționat în articolul 17 alineatul (2) nu este cel care răspunde de elaborarea statisticilor de comerț exterior al statului membru exportator, acesta nu va emite autorizare fără aprobarea acestuia din urmă.

CAPITOLUL 3

Importul și exportul de nave și aeronave

Articolul 20

În sensul prezentului capitol:

- (a) „nave” reprezintă nave folosite pentru transportul maritim, menționate în notele adiționale 1 și 2 din capitolul 89 al nomenclaturii combinate, și navele de război;
- (b) „aeronave” reprezintă avioane care țin de codul NC 8802 pentru utilizare civilă, cu condiția să fie folosite de o linie aeriană, sau în scopuri militare;
- (c) „proprietatea asupra unei nave sau aeronave” reprezintă faptul că o persoană fizică sau juridică este înregistrată ca proprietar al respectivei nave sau aeronave;
- (d) „țară parteneră” reprezintă:
- la import, țara terță de construcție, dacă nava sau aeronava sunt noi; în alte cazuri, înseamnă țara terță unde este stabilită persoana fizică sau juridică care transferă proprietatea asupra navei sau aeronavei;

- la export, țara terță unde este stabilită persoana fizică sau juridică căreia îi este transferată proprietatea asupra vasului sau aeronavei.

Articolul 21

(1) Se transmit Comisiei statisticile de comerț exterior referitoare la:

- (a) transferul proprietății asupra unei nave sau aeronave de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță unei persoane fizice sau juridice stabilită într-un stat membru; această tranzacție este asimilată unui import;
- (b) transferul proprietății asupra unei nave sau aeronave de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru unei persoane fizice sau juridice stabilită într-o țară terță; această tranzacție este asimilată unui export; dacă nava sau aeronava este nouă, exportul este înregistrat în statul membru de construcție;
- (c) plasarea de nave sau aeronave în regim vamal de perfecționare activă și re-exportul lor, după perfecționarea activă către o destinație dintr-o țară terță;
- (d) plasarea de nave sau aeronave în regim vamal de perfecționare pasivă și re-importul lor după perfecționarea pasivă.

(2) Rezultatele operațiunilor menționate la alineatul (1), literele (a) și (b), pe care statele membre le transmit Comisiei includ următoarele informații:

- codul corespunzător subdiviziunii din Nomenclatura Combinată;
- procedura statistică;
- țara parteneră;
- cantitatea, ca număr de piese și în orice alte unități suplimentare stabilite în Nomenclatura Combinată, pentru nave, și cantitatea, în masă netă și în unități suplimentare, pentru aeronave;
- valoarea statistică.

Articolul 22

Statele membre folosesc toate sursele de informații disponibile în vederea aplicării dispozițiilor prezentului capitol.

CAPITOLUL 4

Proviziile și rezervele navelor și aeronavelor

Articolul 23

În sensul prezentului capitol:

- „proviziile navelor și aeronavelor” reprezintă diversele produse destinate consumului echipajului și pasagerilor navelor sau aeronavelor;

— „rezervele navelor și aeronavelor” reprezintă produsele necesare funcționării motoarelor, mașinilor și celorlalte echipamente de la bordul navelor și aeronavelor, cum ar fi combustibilul, uleiul și lubrifianții.

Articolul 24

(1) Se transmit Comisiei statisticile de comerț exterior referitoare la:

- (a) orice livrare de provizii și rezerve către navele și aeronavele de a căror exploatare comercială răspunde o persoană fizică sau juridică rezidentă într-o țară terță, și care staționează într-un port sau aeroport al statului membru care raportează, cu condiția ca acestea să fie mărfuri comunitare sau necomunitare plasate în regim vamal de perfecționare activă sau de perfecționare sub control vamal; această operație este asimilată unui export;
- (b) orice livrare de provizii și rezerve către navele și aeronavele naționale, care staționează într-un port sau aeroport al statului membru care raportează, cu condiția ca aceste mărfuri să fie mărfuri necomunitare care nu au fost în prealabil plasate în regim vamal de liberă circulație, de perfecționare activă sau de perfecționare sub control vamal; această operație este asimilată unui import.

(2) Rezultatele lunare ale operațiunilor menționate la alineatul (1) litera (a), transmise Comisiei de către statele membre, includ următoarele informații:

(a) codul produsului, în conformitate cu următoarea metodă de codificare simplificată:

— 9930 24 00: mărfuri menționate în capitolele 1-24 ale Sistemului Armonizat;

— 9930 27 00: mărfuri menționate în capitolul 27 al Sistemului Armonizat;

— 9930 99 00: mărfuri clasificate în altă parte;

(b) codul specific de țară QS (sau 952);

(c) procedeul statistic;

(d) cantitatea în masă netă;

(e) valoarea statistică.

CAPITOLUL 5

Livrări eșalonate

Articolul 25

În sensul prezentului capitol, „livrări eșalonate” reprezintă importuri sau exporturi de componente ale unor mărfuri complete în stare dezasamblată, în mai multe livrări, din motive comerciale sau legate de transport.

Articolul 26

În rezultatele lunare transmise Comisiei de către statele membre, datele despre importurile și exporturile de livrări eșalonate sunt

elaborate o singură dată, în luna în care are loc importul sau exportul ultimei livrări parțiale, indicând valoarea întregă a mărfii complet asamblate și folosind codul de clasificare pentru acea marfă.

CAPITOLUL 6

Mărfuri militare

Articolul 27

(1) Statisticile privind comerțul cu mărfuri cu țările terțe care includ exporturile și importurile de mărfuri în scopuri militare în conformitate cu definiția în vigoare în statele membre se transmit Comisiei.

(2) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate la alineatul (1), care sunt transmise Comisiei de către statele membre includ următoarele date:

(a) codul corespunzător subdiviziunii clasificării produselor menționat în articolul 8 din regulamentul de bază;

(b) codul țării partenere;

(c) procedeul statistic;

(d) cantitatea în masă netă și, unde este cazul, în unități suplimentare;

(e) valoarea statistică.

(3) În statele membre care nu pot aplica dispozițiile alineatul (2) datorită secretului militar, se iau măsurile adecvate pentru a asigura faptul că, cel puțin valoarea statistică a exporturilor și importurilor de mărfuri destinate utilizării militare sunt incluse în rezultatele lunare transmise Comisiei.

CAPITOLUL 7

Platforme maritime

Articolul 28

(1) În sensul prezentului capitol, „platforme maritime” reprezintă echipamentul și dispozitivele instalate în largul mării cu rolul de a căuta și exploata resursele minerale.

(2) Platforme „străine”, în comparație cu platformele „naționale”, reprezintă acele platforme de a căror exploatare comercială răspunde o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță.

Articolul 29

(1) Pentru un anumit stat membru, se transmit Comisiei statisticile privind comerțul cu țările terțe referitoare la:

- (a) livrarea de mărfuri către o platformă națională direct dintr-o țară terță sau de pe o platformă străină; această tranzacție este asimilată unui import;

- (b) livrarea de mărfuri către o țară terță sau către o platformă străină de pe o platformă națională; această tranzacție este asimilată unui export;
- (c) livrarea de mărfuri către o platformă națională dintr-un antrepozit vamal aflat pe teritoriul statistic al unui stat membru; această tranzacție este asimilată unui import;
- (d) importul de mărfuri către teritoriul statistic al respectivului stat membru, de pe o platformă străină;
- (e) exportul, din teritoriul statistic al respectivului stat membru, de mărfuri destinate unei platforme străine.

(2) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate în alineatul (1), transmise Comisiei de către statele membre, includ următoarele date:

- (a) codul corespunzător subdiviziunii Nomenclurii Combinate.

Totuși, fără a aduce atingere reglementărilor vamale, dacă mărfurile sunt cele menționate în articolul 23, statele membre au alternativa de a folosi codurile simplificate stabilite în articolul 24 alineatul (2) litera (a);

- (b) codul țării partenere.

Totuși, fără a aduce atingere reglementărilor vamale, în cazul mărfurilor provenind de la sau destinate platformelor, țara parteneră este țara unde este stabilită persoana fizică sau juridică care răspunde de exploatarea comercială a platformei respective. Acolo unde această informație nu este disponibilă, este folosit codul QW (sau 960);

- (c) procedeul statistic;
- (d) cantitatea în masă netă;
- (e) valoarea statistică.

CAPITOLUL 8

Nave spațiale

Articolul 30

În sensul prezentului capitol:

- (a) „navă spațială” reprezintă o navă de tipul sateliților, care călătorește în spațiul din afara atmosferei terestre;
- (b) „proprietate a unei nave spațiale” reprezintă faptul că o persoană fizică sau juridică este înregistrată ca proprietar al unei nave spațiale.

Articolul 31

(1) Se transmit Comisiei următoarele statistici privind comerțul cu țările terțe:

- (a) admiterea unei nave spațiale în regim de perfecționare activă și exportul său într-un astfel de regim către o țară terță;
- (b) admiterea unei nave spațiale în regim de perfecționare pasivă și importul său în regimul respectiv;
- (c) lansarea unei nave spațiale care a făcut obiectul unui transfer de proprietate între o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță și o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru.

Această operațiune este înregistrată ca import în statul membru unde este stabilit noul proprietar;

- (d) lansarea unei nave spațiale care a făcut obiectul unui transfer de proprietate între o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru și o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat terț.

Această operație este înregistrată ca un export de către statul membru de fabricație a navei spațiale finite;

- (e) transferul de proprietate asupra unei nave spațiale aflată pe orbită de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță către o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru. Această operațiune este înregistrată ca import;
- (f) transferul de proprietate asupra unei nave spațiale aflată pe orbită de la o persoană fizică sau juridică stabilită într-un stat membru către o persoană fizică sau juridică stabilită într-o țară terță. Această operațiune este înregistrată ca export.

(2) Rezultatele lunare privind operațiunile menționate în alineatele (1) literele (c)-(f) care sunt transmise Comisiei de către statele membre, includ următoarele date:

- (a) codul corespunzător subdiviziunii clasificării produselor menționat în articolul 8 din regulamentul de bază;
- (b) codul țării partenere.

Pentru operațiunile menționate în alineatul (1) litera (c), țara parteneră reprezintă țara de fabricație a navei spațiale finite.

Pentru operațiunile menționate în alineatul (1) literele (d) și (f), țara parteneră reprezintă țara în care este stabilită persoana fizică sau juridică căreia îi este transferată proprietatea asupra navei spațiale.

Pentru operațiunile menționate în alineatul (1) litera (e), țara parteneră reprezintă țara în care este stabilită persoana fizică sau juridică care transferă proprietatea asupra navei spațiale;

- (c) procedeul statistic;
- (d) cantitatea în masă netă și în unități suplimentare;
- (e) valoarea statistică.

Pentru importurile menționate la alineatul (1) litera (c), valoarea statistică include transportul și costurile de asigurare legate de transportul până la baza de lansare și zborul spațial.

TITLUL III

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 32

În conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază, statele membre transmit Comisiei, fără întârziere, și nu mai târziu de șase săptămâni de la expirarea perioadei de referință, rezultatele lunare ale statisticilor lor de comerț exterior.

Articolul 33

(1) Dacă datele conținute de un suport statistic informațional trebuie corectate, corecțiile se aplică cifrelor perioadei de referință.

(2) Statele membre transmit cel puțin o dată la trei luni rezultatele lunare corectate, împreună cu un dosar conținând datele anuale cumulative și corectate.

Articolul 34

Statele membre păstrează suportul statistic informațional menționat în articolele 7 și 23 din regulamentul de bază, sau cel puțin informațiile conținute de acel suport, timp de cel puțin doi ani de la expirarea anului la care se referă datele.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 septembrie 2000.

Articolul 35

Statele membre transmit Comisiei instrucțiunile lor naționale și orice alte modificări ulterioare.

Articolul 36

Regulamentul (CE) nr. 840/96 ⁽¹⁾ al Comisiei se abrogă începând cu 1 ianuarie 2001.

Referirile la regulamentul abrogat se consideră ca fiind referiri la prezentul regulament.

Articolul 37

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică începând cu data de 1 ianuarie 2001.

Pentru Comisie

Pedro SOLBES MIRA

Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 114, 8.5.1996, p. 7.

ANEXA I

Lista excepțiilor menționate la articolul 2

La elaborarea statisticilor sunt excluse următoarele mărfuri:

- (a) mijloace de plată legale, și titluri de valoare;
- (b) aur monetar;
- (c) ajutor de urgență pentru zone calamitate;
- (d) datorită naturii diplomatice, sau similare prin destinație, următoarele:
 - 1. mărfuri beneficiind de imunitate diplomatică, consulară sau similară;
 - 2. daruri oferite șefului de stat sau membrilor guvernului sau parlamentului;
 - 3. articole care circulă în cadrul sprijinului administrativ reciproc;
- (e) dacă nu fac obiectul unei tranzacții comerciale, următoarele:
 - 1. decorații, distincții și premii onorifice, insigne și medalii comemorative;
 - 2. echipament de călătorie, provizii și alte articole, inclusiv echipament sportiv, pentru uz sau consum personal, care însoțesc, preced sau urmează călătorul;
 - 3. trusouri și articole de nuntă, articole legate de schimbarea locuinței, sau amintiri de familie;
 - 4. coșciuge, urne funerare, ornamente funerare și articole pentru întreținerea mormintelor și monumentelor funerare;
 - 5. material publicitar tipărit, instrucțiuni de folosire, liste de prețuri și alte articole publicitare;
 - 6. mărfuri care au devenit nefolosibile, sau care nu pot fi folosite în scopuri industriale;
 - 7. balast;
 - 8. timbre poștale;
 - 9. produse farmaceutice folosite la întâlnirile sportive internaționale;
- (f) produse folosite ca parte a unor măsuri excepționale comune de protecție a persoanelor sau a mediului;
- (g) mărfuri care fac obiectul traficului necomercial între persoane rezidente în zonele de frontieră definite de statele membre (traficul de frontieră); produse obținute de producătorii agricoli pe proprietăți aflate în afara, dar adiacente, teritoriului statistic în care își desfășoară activitatea principală;
- (h) cu condiția ca schimbul să fie temporar, mărfurile importate și exportate pentru repararea mijloacelor de transport, a containerelor și echipamentelor de transport asimilate, dar care nu fac obiectul regimurilor de perfecționare și piesele înlocuite în timpul reparațiilor;
- (i) mărfurile exportate destinate forțelor armate naționale staționate în afara teritoriului statistic, cât și mărfurile importate care au fost transportate de forțele armate naționale în afara teritoriului statistic, precum și bunurile achiziționate sau de care s-a dispus pe teritoriul statistic al unui stat membru de către forțele armate străine care sunt staționate pe teritoriul respectiv;
- (j) mărfurile folosite ca suport pentru transportul de informații cum ar fi dischete, benzi magnetice, filme, planuri, benzi audio și video, CD-ROM-uri, comercializate în vederea furnizării de informații, atunci când sunt realizate la comandă pentru un client anume sau când nu fac obiectul unei tranzacții comerciale, ca și mărfurile care completează o livrare anterioară, ca de exemplu o versiune actualizată, și care nu fac obiectul unei facturi adresate destinatarului;
- (k) lansatoarele de sateliți:
 - la exportul și importul înaintea lansării în spațiu;
 - la momentul lansării în spațiu.

ANEXA II

Lista tranzacțiilor menționate la articolul 13 alineatul (2)

A	B
1. Tranzacții care implică transferul real sau intenționat de proprietate în schimbul unei compensații (financiare sau de altă natură) (cu excepția tranzacțiilor enumerate la 2, 7, 8) ^(a) ^(b) ^(c)	1. Achiziție/vânzare completă ^(b) 2. Aprovizionarea pentru vânzare pe bază de aprobare sau încercare, pentru expediere sau prin intermediul unui agent autorizat 3. Troc (compensare în natură) 4. Cumpărături pentru uzul personal al călătorilor 5. Leasing financiar (vânzare în rate) ^(c)
2. Returnarea mărfurilor după înregistrarea tranzacției inițiale la codul 1 ⁽⁴⁾ ; înlocuirea mărfurilor gratuite ^(d)	1. Returnarea mărfurilor 2. Înlocuirea mărfurilor returnate; 3. Înlocuirea (de ex. în garanție) a mărfurilor care nu au fost returnate
3. Tranzacții (netemporare) care implică transferul de proprietate fără compensație (financiară sau de altă natură)	1. Mărfuri livrate în cadrul programelor de asistență derulate și finanțate total sau parțial de Comunitatea Europeană 2. Alte livrări în cadrul general al ajutoarelor guvernamentale 3. Alte livrări de ajutoare (persoane fizice, organizații non-guvernamentale) 4. Altele
4. Operațiuni în vederea perfecționării pe bază de contract ^(e) sau reparațiilor ⁽⁶⁾ (cu excepția celor înregistrate la 7)	1. Perfecționare pe bază de contract 2. Reparații și întreținere contra plată 3. Reparații și întreținere gratuite
5. Operațiuni care urmează perfecționării pe bază de contract ^(e) sau reparațiilor ^(f) (cu excepția celor înregistrate la 7)	1. Perfecționare pe bază de contract 2. Reparații și întreținere contra plată 3. Reparații și întreținere gratuite
6. Tranzacții care nu implică transferul de proprietate, de ex.: închiriere, împrumut, leasing operațional ^(g) și alte utilizări temporare cu excepția perfecționării pe bază de contract și a reparațiilor ^(h) (livrare sau returnare)	1. Închiriere, împrumut, leasing operațional 2. Alte mărfuri pentru utilizări temporare
7. Operațiuni sub egida unor proiecte de apărare comună sau alte programe de producție interguvernamentale comune (de ex. Airbus)	
8. Aprovizionarea de materiale de construcție și echipament pentru lucrările care fac parte dintr-un contract ⁽ⁱ⁾ general de construcții sau de inginerie.	
9. Alte tranzacții	

- (^a) Prezentul articol include majoritatea expedierilor și sosirilor, adică tranzacții prin care:
- proprietatea este transferată de la rezidenți la nerezidenți și
 - plata sau compensația în natură este sau va fi făcută.
- A se observa că acestea se aplică majorității circulației între entități aparținând aceleiași întreprinderi sau grup de întreprinderi, și circulației spre/dinspre depozitele centrale de distribuție, în afară de cazul în care nu se efectuează plăți sau alte compensații (în alte situații sunt incluse în codul 3).
- (^b) Inclusiv piese de schimb și alte înlocuiri făcute contra cost.
- (^c) Inclusiv leasingul financiar: ratele de leasing sunt calculate în așa fel încât să acopere toată sau aproape toată valoarea mărfurilor. Riscurile și beneficiile aferente proprietății se transferă utilizatorului. La sfârșitul contractului acesta devine proprietarul legal al mărfurilor.
- (^d) Expedierile în vederea returnării și înlocuirii bunurilor înregistrate inițial la pozițiile 3 la 9 din coloana A, trebuie înregistrate la pozițiile corespunzătoare.
- (^e) Operațiile de perfecționare (fie că sunt sau nu sub supraveghere vamală) sunt înregistrate la pozițiile 4 și 5 din coloana A. Activitățile de perfecționare în regie proprie nu sunt incluse aici. Ele trebuie înregistrate la poziția 1 din coloana A.
- (^f) Reparația readuce mărfurile la funcția lor originală. Aceasta poate implica diverse operațiuni de reconstrucție sau dezvoltări.
- (^g) Leasing operațional: contracte de leasing altele decât cele de leasing financiar [vezi nota (c)].
- (^h) Acest articol se referă la mărfurile care sunt exportate/importate în intenția de a fi re-importate/re-exportate ulterior, fără să aibă loc un transfer de proprietate.
- (ⁱ) Tranzacțiile înregistrate la poziția 8 din coloana A se referă la bunuri care nu sunt facturate separat, dar pentru care este întocmită o singură factură care acoperă întreaga valoare a lucrărilor. Acolo unde nu este cazul, tranzacția este înregistrată la poziția 1.
-

ANEXA III

Lista termenilor de livrare menționați la articolul 14 alineatul (2)

Prima subcasetă	Explicația	A doua subcasetă
Cod Incoterm	Termeni de comerț internațional ICC/ECE Geneva	Locul care trebuie indicat
EXW	franco fabrică	locația uzinei
FCA	franco transportator	...locul convenit
FAS	franco de-a lungul navei	port de încărcare convenit
FOB	franco la bord	port de încărcare convenit
CFR	cost și navlu (C&F)	port de destinație convenit
CIF	cost, asigurare și navlu	port de destinație convenit
CPT	transport plătit până la	port de destinație convenit
CIP	transport și asigurare plătite până la	port de destinație convenit
DAF	livrat la frontieră	loc de livrare convenit, la frontieră
DES	livrat franco vas	port de destinație convenit
DEQ	livrat franco chei	după vămuire, port convenit
DDU	livrat nevămuț	destinație convenită în țara importatoare
DDP	livrat vămuț	destinație convenită în țara importatoare
XXX	alți termeni de livrare decât cei menționați mai sus	stipularea precisă a termenilor precizați în contract

A treia subcasetă

1: Loc de pe teritoriul statului membru în cauză;

2: Loc de pe teritoriul unui alt stat membru;

3: Altul (loc din afara Comunității).